

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

С.П. Незнамова

ФИЛОСОФСКИЙ АСПЕКТ ПРОБЛЕМЫ ПОНИМАНИЯ ТЕКСТА (ПРОИЗВЕДЕНИЯ)

Учебное пособие для вузов

Издательско-полиграфический центр
Воронежского государственного университета
2010

Содержание учебной дисциплины

- Тема 1. Первые герменевтические практики: их интенции и развитие.
- Тема 2. Классическая герменевтика: традиции и новации.
- Тема 3. Проблема понимания в литературоведении.
- Тема 4. Субъекты герменевтического процесса: дифференциация и роль в тексте.
- Тема 5. Текст как предмет понимания.
- Тема 6. Смысл и абсурд. Проблема смыслообразования в художественном тексте.
- Тема 7. Текст и художественное произведение.
- Тема 8. Интерпретация и объяснение: два основных момента процесса понимания.

Введение

Тематика данного спецкурса посвящена проблеме понимания и интерпретации художественного текста, разграничения категорий «текст» и «произведение», а также проблеме смыслообразования в тексте.

Актуальность этой проблемы подтверждается ее востребованностью в современной философской и литературно-исследовательской мысли. Ее разработке и углублению способствовало развитие герменевтики и превращение ее из дисциплины, занимающейся истолкованием «темных» мест Священного Писания в универсальную теорию понимания и интерпретации.

Проблема смыслообразования в тексте является одной из важных точек понимания текста, особенно в связи с постмодернистским вызовом в литературе, стирающим границу между смыслом и абсурдом. Выделение агентов герменевтического процесса позволяет осмыслить их роли, цели и задачи в процессе понимания художественного произведения.

Разработка проблемы понимания и интерпретации художественного текста нацелена на создание принципов и методов истолкования, выделение агентов герменевтического процесса, выявление уровней понимания, их взаимообусловленности и взаимосвязи. Методологические исследования ведутся на уровне различных наук, как то: философия (герменевтика), литературоведение, семиотика, лингвистика и др.

Тема 1. Первые герменевтические практики: их интенции и развитие

Одним из первых источников древних герменевтических практик была Библия. Текст ее подлежал истолкованию, в ней была заложена божественная мудрость, божественная воля, облеченная в Слово. В современных

значает как отношение части к целому, интерпретируемого выражения к контексту. Назначение герменевтики состоит в нахождении пути и средств для понимания знака, для перехода от знака к значению, от общего значения к специфическому смыслу, от целого к частям и от частей к целому, также должны учитываться цель и замысел автора. Задачу герменевтики Флаций видит в выявлении цели и замысла автора, поскольку по мере увеличения временного промежутка между автором и читателем возникает ситуация непонимания, обусловленная различными историческими и культурными эпохами, менталитетом и т. д. И именно это объясняет необходимость создания определенных правил, способствующих выявлению смысла. Понимание он называет целью герменевтического искусства, а интерпретацию – методом достижения этой цели. Разнообразные виды интерпретаций ведут к определенным результатам, которые представляют как бы ступени в процессе понимания. Таким образом, герменевтика перестает быть наукой об истолковании Священного Писания, а превращается в искусство истолкования вообще.

Тема 2. Классическая герменевтика: традиции и новации

Экзегетика подготовила предпосылки для возникновения светской герменевтики, формирования классических традиций теории понимания. Философский рационализм послужил базой для либерально-протестанской теологии, автором текста Библии для которой являлся уже не Бог, а человек. Она в полной мере испытала на себе влияние философской критики Канта. Познание сущности Бога, бывшее ранее объектом герменевтики, уступает место исторической и моральной теологии. Рационалистическая либеральная герменевтика обращает внимание уже не на отдельные случаи понимания, а на сам процесс понимания. Структура его впервые была описана в абстрактном виде Ф. Шлейермахером, превратившим герменевтику в учение об искусстве понимания как такового. Он выделяет две стороны понимания: объективную и субъективную, каждая из которых, в свою очередь, состоит из исторического и дивинационного понимания, принципом которого является факт вживания, «вчувствования» в Другого (автора). По мысли Ф. Шлейермахера, метод понимания должен держать в поле зрения как общее (путем сравнения), так и своеобразное (путем догадки), т. е. быть как компаративным, так и дивинационным (пророческим). Это правило он считает справедливым не только для грамматического истолкования частей речи, но и для психологического истолкования. Любое высказывание, по мысли Ф. Шлейермахера, может быть понято только в контексте изменяющихся взглядов и жизненных ценностей автора. Основная цель этого метода – понять автора и его труд лучше, чем он сам понимал себя и свое творчество. В качестве главной идеи выступала диалектика части и целого, имею-

щая два уровня: часть – это отрывок произведения, а целое представляет собой все произведение; часть – это произведение, а целое – внутренняя и внешняя жизнь автора.

Таким образом, процесс понимания с логической точки зрения представляет собой «герменевтический круг». Понимание целого рождается из понимания всех его частей. Ф. Шлейермахер вводит понятие о «предварительном знании целого». Оно складывается из имеющихся у исследователя сведений об эпохе написания, авторе и т. п. Герменевтический круг в этом месте как бы разрывается для самого начала процесса понимания. Полное понимание текста невозможно без знания внутренних и внешних условий жизни автора и осмысления влияния этого знания на замысел произведения и его сюжет. По мысли Ф. Шлейермахера, круговое движение понимания идет в двух направлениях: объективном и субъективном. Объективная сторона – это род литературы, которому принадлежит произведение, субъективная – творческая индивидуальность автора. Этим сторонам соответствует различие «грамматической» и «психологической» интерпретации: первая занята рассмотрением произведения в контексте всего творчества автора, вторая – душевным миром писателя, создавшего данный текст. Герменевтический принцип Ф. Шлейермахера нашел свое отражение в русской классической литературоведческой традиции XIX века. Наследуя Ф. Шлейермахеру, В. Дильтей в своей работе «Герменевтика и теория литературы» делает упор на процедуре понимания, предметом которого называет внутреннее содержание прошлого. Понимание носит предпосылочный характер, т. е. следует говорить о предпонимании или предрассудках (в положительном контексте). Предпонимание как одну из важнейших составляющих процесса понимания отмечают М. Хайдеггер, Х.-Г. Гадамер. Согласно концепции М. Хайдеггера, предвосхищающее движение предпонимания постоянно определяет понимание текста. М. Хайдеггер говорит о постоянном набрасывании смысла тем, кто хочет понять текст (читателем, исследователем). По мере чтения текста, когда начинает проясняться его смысл, реципиент делает предварительный набросок смысла всего текста в целом. Возникновение этого первого смысла М. Хайдеггер объясняет желанием читателя с самого начала найти в тексте тот или иной определенный смысл. Этот набросок подвергается постоянному пересмотру при дальнейшем углублении в смысл текста. Существует возможность одновременной разработки соперничающих набросков, прежде чем установится однозначное единство смысла.

Опираясь на учение М. Хайдеггера, Х.-Г. Гадамер рассматривает герменевтику как учение о бытии. При этом он объединяет хайдеггеровское и гегелианское мышление, герменевтику и диалектику. Для Х.-Г. Гадамера в процессе понимания текста нет необходимости в актуализации личности интерпретатора и воссоздании в ней культурного контекста эпохи. Интер-

претация, начинается с «предварительного понимания», заданного традицией. Условием познания традиции Х.-Г. Гадамер называет предрассудки. Каждая новая интерпретация того или иного произведения составляет звено традиции. В истолковании происходит слияние горизонтов интерпретатора и интерпретируемого автора.

А.С. Кравец, исследуя процесс понимания, вкладывает в него два смысла:

– «процесс осмысления интересующих человека феноменов; прояснение "темных" мест Библии, процесс продвижения к глубинному смыслу (от имплицитного к эксплицитному);

– в качестве конечного результата, когда нечто становится понятным» [13; 53].

Процесс понимания представляет собой «распредмечивание противостоящей субъекту «чуждой» для него материи (знаков). Понимание всегда является творчеством личностного смысла, осуществляемым понимающим субъектом» [13; 53]. Понимание художественного текста опирается на хранящиеся в памяти человека общие сведения – фреймы, имеющие редуцированную направленность. Исследователь должен выбрать те, которые релевантны данному тексту. В понятии фрейма лежит социокультурная обусловленность понимания. Но понятия фрейма оказалось недостаточно для анализа понимания произведения. Позже были введены более конкретизирующие понятия: сценарии, установки, контекстные модели.

Для понимания художественного текста необходима идентификация ситуации, описанной в тексте, мысленная картина видения ситуации и участников описанных событий. В процессе понимания текста первоначально происходит выявление смысла отдельных высказываний, затем текста в целом и его суперструктуры (темы, топика) [13]. Связь предпонимания и понимания осуществляется путем мысленного воссоздания ситуации, соответствующей замыслу автора текста. Понимание являет собой завершающий этап коммуникации, начинающийся с творческого акта, с авторского самовыражения, с восприятия мыслей, чувств, информации, направленной от коммуникатора к реципиенту.

Таким образом, классическая герменевтика уделяет большое внимание в процессе понимания и интерпретации художественного произведения его смысловым интенциям, авторскому замыслу, его разворачиванию во времени, сопоставление с конечным результатом. В XX веке классическая традиция получила развитие в работах Б.В. Томашевского, Н.К. Пиксанова, Д.С. Лихачева.

Тема 3. Проблема понимания в литературоведении

В конце XIX века в рамках русской «академической школы» возникает формальная школа, выдвинувшая тезис о типологическом изучении ли-